



Information DSGVO Informativa GDPR

679/2016

Information Art.13 und 14 DSGVO - Datenverarbeitung im Zusammen- hang mit der Nutzung der

APP „mein SBB“

Informationen gemäß Art. 13 Verordnung (EU) 679/2016 – Daten-
schutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Best-
immungen – über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten
und Ihre Rechte.

Name und Kontaktdaten des Verantwortlichen und Datenschutzbeauftragten

Südtiroler Bauernbund, mit Sitz in 39100 Bozen (BZ), Kanonikus-Michael-
Gamper-Straße 5, MwSt-Nr. 01521720217, hier vertreten durch den Ob-
mann Leo Tiefenthaler

Für Fragen zum Thema Datenschutz oder die Ausübung Ihrer Rechte, kon-
taktieren Sie uns bitte mittels E-Mail.

Jede betroffene Person kann sich an unseren **Datenschutzbeauftragten**
PSY-LEX GmbH, Ansprechpartner Herrn Dott. Armin Wieser wenden. Nut-
zen Sie hierfür bitte folgende E-Mail-Adresse: datenschutz@sbb.it.

Notwendigkeit der Mitteilung der Daten bei der Registrierung

Abgesehen von den Angaben bezüglich der Navigationsdaten steht es dem
Benutzer frei, die im Registrierungsformular angeforderten personenbezo-
genen Daten mitzuteilen.

Werden diese jedoch nicht geliefert, so ist es nicht möglich die Plattform
„mein SBB“ zu nutzen.

Art der verarbeiteten personenbezogenen Daten

Navigationsdaten – Die für die Funktion dieses Systems benötigten Pro-
gramme und -prozeduren erfassen während des normalen Betriebs be-
stimmte personenbezogene Daten, deren Übertragung für die Anwendung
der Internet-Kommunikationsprotokolle erforderlich ist. Solche Informatio-
nen werden nicht erfasst, um sie identifizierten Personen zuzuordnen,
könnten jedoch wegen ihrer Beschaffenheit durch Verarbeitung und Ver-
knüpfung mit Daten im Besitz von Dritten eine Identifizierung der Benutzer
ermöglichen.

Zu dieser Datenkategorie gehören die IP-Adressen oder Domain-Namen
der Computer, die von den Besuchern für die Verbindung zur Website be-
nutzt werden, die URI (Uniform Resource Identifier)-Adressen der angefor-
derten Ressourcen, die Zeit der Anforderung, die zur Übermittlung der An-
forderung an den Server benutzte Methode, die Größe der als Antwort er-
haltenen Datei, der den Status der vom Server gegebenen Antwort kenn-
zeichnende numerische Code (erfolgreich, Fehler usw.) und sonstige Para-
meter, die sich auf das Betriebssystem und die Computer-Konfiguration des
Benutzers beziehen.

Diese Daten werden nur für Zwecke anonymer statistischer Datenerfassung
über die Benutzung der Website sowie für die Überprüfung deren korrekter
Funktion verwendet und werden nur für die dazu erforderliche Zeit aufbe-
wahrt. Die Daten können zur Feststellung einer Haftung im Falle eventueller
IT-Delikte zum Schaden unserer Website benutzt werden.

Informativa art. 13 e 14 GDPR - trattamento dati durante l'utilizzo della

APP „mein SBB“

Informativa ai sensi dell'art. 13 del regolamento (UE) 679/2016 – Rego-
lamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e la nor-
mativa nazionale in vigore – sul trattamento dei Vostri dati personali
e dei Vostri diritti.

Nome e dati di contatto del titolare e del responsabile per la protezione dei dati personali

Unione degli Agricoltori e Coltivatori diretti Altoatesini, con sede in
39100 Bolzano (BZ), via Canonico-Michael-Gamper 5, p.iva. 01521720217,
qui rappresentata dal Presidente Leo Tiefenthaler

Per qualsiasi domanda sul trattamento dei Vostri dati personali o per l'eser-
cizio dei Vostri diritti siete pregati di volerci contattare a mezzo e-mail.

Ogni persona interessata può contattare il **nostro responsabile della pro-
tezione dei dati (DPO)** PSY-LEX Srl, persona di contatto è Dott. Armin
Wieser. Si prega di utilizzare il seguente indirizzo di posta elettronica:
datenschutz@sbb.it.

Necessità della comunicazione dei dati durante la registrazione

A parte quanto specificato per i dati di navigazione, l'utente è libero di for-
nire i dati personali richiesti nel form di registrazione.

Il mancato conferimento dei dati, tuttavia, comporta l'impossibilità di utilizzare
il servizio „mein SBB“.

Categorie di dati trattati

Dati di navigazione - I sistemi informatici e software preposte al funziona-
mento di questo sistema acquisiscono, nel corso del loro normale esercizio,
alcuni dati personali la cui trasmissione è implicita nell'uso dei protocolli di
comunicazione di Internet.

Si tratta di informazioni che non sono raccolte per essere associate a inte-
ressati identificati, ma che per loro stessa natura potrebbero, attraverso ela-
borazioni ed associazioni con dati detenuti da terzi, permettere di identi-
ficare gli utenti.

In questa categoria di dati rientrano gli indirizzi IP o i nomi a dominio dei
computer utilizzati dagli utenti che si connettono al sito, gli indirizzi in nota-
zione URI (Uniform Resource Identifier) delle risorse richieste, l'orario della
richiesta, il metodo utilizzato nel sottoporre la richiesta al server, la dimen-
sione del file ottenuto in risposta, il codice numerico indicante lo stato della
risposta data dal server (buon fine, errore, ecc.) ed altri parametri relativi al
sistema operativo e all'ambiente informatico dell'utente.

Questi dati vengono utilizzati al solo fine di ricavare informazioni statistiche
anonime sull'uso del sito e per controllarne il corretto funzionamento e ven-
gono conservati per il tempo strettamente necessario. I dati potrebbero es-
sere utilizzati per l'accertamento di responsabilità in caso di ipotetici reati
informatici ai danni del sito.

<p>Daten welche Sie in „mein SBB“ sehen - Wir verarbeiten personenbezogene Daten, die wir im Rahmen unserer Geschäftsbeziehung von unseren Mitgliedern erhalten (Bsp. Beratungsdienstleistungen). Relevante personenbezogene Daten während der Vertragserfüllung können sein: Anagrafische Daten, Legitimationsdaten (z.B. Ausweisdaten), Authentifikationsdaten (z.B. Unterschrift), wirtschaftliche und steuerliche Informationen, welche Sie oder Ihr Unternehmen betreffen, sowie alle weiteren Informationen, welche für die Erbringung unserer Dienstleistungen erforderlich sind.</p> <p>Diese Daten werden Ihnen, soweit möglich und erforderlich, über „mein SBB“ zugänglich gemacht.</p>
<p>Zweck und Rechtsgrundlage der Verarbeitung</p> <p>Die Erhebung und Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt zur Erbringung von Leistungen im Rahmen des Mitgliederverhältnisses, insbesondere: um Sie als unser Mitglied identifizieren zu können, um Sie angemessen beraten und vertreten zu können und Ihre Ansprüche geltend machen zu können, zur Korrespondenz mit Ihnen, zur Rechnungsstellung, zur Abwicklung von eventuell vorliegenden Haftungsansprüchen sowie der Geltendmachung etwaiger Ansprüche.</p> <p>Die Datenverarbeitung erfolgt auf Ihre Anfrage hin und ist nach Art. 6 Abs. 1, Buchstabe b DSGVO zu den genannten Zwecken für die angemessene Bearbeitung der Anfragen und für die beidseitige Erfüllung von Verpflichtungen aus dem Vertrag erforderlich.</p>
<p>Weitergabe der Daten an Dritte</p> <p>Im Bereich des Rechnungswesens oder der Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen können Ihre personenbezogenen Daten zu Zahlungs-, Buchhaltungs- und sonstigen Beweis Zwecken an Auftragsverarbeiter oder andere Verantwortliche wie z.B. Behörden, Banken, Steuerberater etc. übermittelt werden.</p> <p>Für nähere Informationen zu den Empfängern kontaktieren Sie uns gerne.</p>
<p>Kriterium für die Festlegung der Speicherdauer Ihrer Daten</p> <p>Ihre personenbezogenen Daten werden gemäß den gesetzlichen Aufbewahrungsfristen (in der Regel 10 Jahre) gespeichert. Details zur Löschrategie erfahren Sie auf Anfrage via E-Mail, wie oben angegeben.</p>
<p>Automatisierte Entscheidungsfindung</p> <p>Eine automatisierte Entscheidungsfindung, einschließlich Profiling wird <u>in keinem Fall</u> durchgeführt.</p>
<p>Ihre Rechte</p> <p>Jede betroffene Person hat das Recht eine einmal erteilte Einwilligung zu widerrufen nach Art. 7 Abs. 3 DSGVO, das Recht auf Auskunft nach Artikel 15 DSGVO, das Recht auf Berichtigung nach Artikel 16 DSGVO, das Recht auf Löschung nach Artikel 17 DSGVO, das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung nach Artikel 18 DSGVO, das Recht auf Widerspruch aus Artikel 21 DSGVO sowie das Recht auf Datenübertragbarkeit aus Artikel 20 DSGVO.</p> <p>Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde (Artikel 77 DSGVO). In Italien ist diese Behörde der „Garante per la protezione dei dati personali“ mit Sitz in Rom (www.garanteprivacy.it)</p>

<p><i>Diese Datenschutzerklärung wird in regelmäßigen Abständen an die tatsächlichen Gegebenheiten und rechtlichen Entwicklungen angepasst.</i></p>
<p>Bozen, am 15.01.2021</p>
<p>Letzte Abänderung: 31.03.2021</p>
<p>Südtiroler Bauernbund</p>

<p>Dati che potete visionare su „mein SBB“ - Noi trattiamo dati personali di cui veniamo a conoscenza durante il rapporto contrattuale con il membro (e.g. servizi di consulenza). Dati personali che possono essere oggetto del trattamento durante l'adempimento al contratto sono: dati anagrafici, dati della carta d'identità, firma, e dati di natura fiscale che riguardano Lei o la sua azienda e tutte le altre informazioni necessarie per poter eseguire la consulenza nei vari ambiti nei quali l'associazione offre servizi.</p> <p>Questi dati Le vengono resi accessibili, nella misura consentita e necessaria, tramite il sistema „mein SBB“.</p>
<p>Finalità dei trattamenti e base giuridica</p> <p>La raccolta ed il trattamento dei Suoi dati è necessaria per la fornitura dei servizi professionali in adempimento al contratto di associazione, in particolare: per poterla identificare come membro, per fornirle la consulenza e rappresentarla adeguatamente, per la comunicazione, per la fatturazione, eventuali verificare di richieste di risarcimento o per fare valere i nostri diritti.</p> <p>Il trattamento dei dati avviene sulla Sua richiesta e, ai sensi dell'art. 6, comma 1, lettera b) GDPR, è necessario per l'adempimento bilaterale alle obbligazioni derivanti dal contratto di associazione.</p>
<p>Categorie di destinatari dei dati</p> <p>In materia di contabilità aziendale e per adempiere a quanto previsto dalla legge, i Suoi dati personali possono essere trasmessi ai responsabili del trattamento o altri titolari autonomi come autorità, banche, commercialisti ecc.</p> <p>Per informazioni dettagliate sui destinatari dei dati potete contattarci in qualsiasi momento.</p>
<p>Criterio per la determinazione del periodo di conservazione dei Suoi dati</p> <p>I Vostri dati saranno conservati per l'adempimento agli obblighi imposti dalla legge (di regola 10 anni). Per dettagli sulla strategia di cancellazione dei dati, siete pregati di contattarci a mezzo mail, come sopra indicato.</p>
<p>Processo decisionale automatizzato</p> <p>Un processo decisionale automatizzato, inclusa la profilazione, <u>non</u> viene eseguito.</p>
<p>I Suoi diritti</p> <p>Ogni persona interessata ha il diritto di revocare il consenso fornito ai sensi dell'art. 7, comma 3 GDPR, il diritto di ricevere le informazioni di cui all'art. 15 GDPR, il diritto di modificare o correggere i Suoi dati personali, previsto dall'art. 16 GDPR, il diritto all'oblio, ai sensi dell'art. 17 GDPR, il diritto alla limitazione del trattamento previsto dall'art 18 GDPR, il diritto di opposizione di cui all'art. 21 e il diritto alla portabilità dei dati di cui all'art. 20 GDPR.</p> <p>Infine, ogni persona interessata può proporre reclamo all'autorità garante (art. 77 GDPR). In Italia il reclamo è di competenza del Garante per la protezione dei dati personali con sede a Roma (www.garanteprivacy.it)</p>

<p><i>Questa informativa viene costantemente adattata alle condizioni di fatto e agli sviluppi legali in materia.</i></p>
<p>Bolzano, li 15.01.2021</p>
<p>Ultima modifica: 31.03.2021</p>
<p>Unione degli Agricoltori e Coltivatori diretti Altoatesini</p>